

SEVERINE A.

Professeur des écoles
École privée bilingue externat Notre Dame (Oloron Sainte-Marie)



Pouvez-vous décrire les principales MISSIONS et RESPONSABILITES que vous exercez dans le cadre de votre emploi actuel ?

Éduquer, former, enseigner les disciplines du programme officiel en langue espagnole, dans les niveaux TPS-PS et CP. Assurer la sécurité des élèves, avoir une attitude éthique et responsable. Assurer de nombreuses missions de gestion (préparer son enseignement, évaluer, assurer la gestion administrative de la classe). Avoir une attitude réflexive.

COMMENT en êtes-vous arrivé.e à occuper votre emploi actuel et à atteindre ce niveau de responsabilités ?

Après 12 années d'exercice en tant que traductrice salariée puis indépendante, j'ai éprouvé le besoin de partager ma passion pour les langues, de sortir de la solitude et des automatismes dans lesquels la fonction de traducteur peut nous enfermer. J'ai tout de suite cherché à intervenir auprès du jeune public. J'ai démarché auprès des structures de la petite enfance et c'est ainsi que j'ai découvert l'existence des écoles bilingues privées. J'ai rencontré les chefs d'établissement puis j'ai contacté la DDEC 64 afin de commencer à faire des stages et mes premiers remplacements. J'ai été suppléante pendant 4 ans à temps partiel (enseignement/traduction), jusqu'au jour où j'ai obtenu mon CRPE. Je me suis longuement formée pour l'obtenir.

Pouvez-vous nous indiquer ce que le Master vous a apporté en termes de COMPETENCES ?

Les compétences en langues étrangères et en informatique m'ont permis de valider directement certaines épreuves du concours.
Ma maîtrise des langues a été très appréciée par les conseillers pédagogiques.
Ma connaissance de l'outil informatique est un atout pour la création des supports pédagogiques.
La filière LEA permet un apprentissage très actuel des 2 langues choisies.

A obtenu un DESS TRADUCTION ET DOCUMENTATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE au terme de l'année 2001_2002
Témoignage recueilli début 2018 - Contact : Observatoire Des Etudiants (Agnès Binet) / ode@univ-pau.fr